



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 24. 9. 2020
COM(2020) 598 final

2020/0276 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov o predĺžení platnosti protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Rada 7. júla 2020 prijala mandát¹, ktorým poverila Európsku komisiu začatím rokovaní o novom protokole k Dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov a o možnom predĺžení platnosti aktuálneho protokolu k uvedenej dohode, ktorého platnosť uplynie 13. októbra 2020.

V tomto mandáte sa stanovuje, že ak by rokovania o novom protokole k Dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov trvali dlhšie, než sa očakáva², a s cieľom predísť značnému prerušeniu rybolovných činností by sa Komisia mala snažiť dohodnúť sa s vládou Cookových ostrovov na predĺžení aktuálneho protokolu³ na obmedzené obdobie, ktoré by podľa možnosti nemalo presiahnuť jeden rok, pričom by sa zároveň mala usilovať o dohodu o novom protokole v súlade s cieľmi uvedenými v mandáte.

Počas prvého kola rokovaní (16. júla 2020) sa vyjednávači Únie a Cookových ostrovov dohodli, že vzhľadom na komplexný charakter týchto rokovaní bude na ich dokončenie potrebných viacero kôl. Preto sa obe strany dohodli na predĺžení platnosti aktuálneho protokolu maximálne o jeden rok, čo je v súlade s mandátom Rady. Toto predĺženie je stanovené v dohode vo forme výmeny listov, ktorá bola parafovaná 29. júla 2020 v Bruseli a na ostrove Rarotonga (Cookove ostrovy).

V záujme zachovania kontinuity rybolovných činností európskej flotily pôsobiacej vo vodách Cookových ostrovov je potrebné, aby rozhodnutie Rady, ktorým sa schvaľuje táto dohoda vo forme výmeny listov, bolo prijaté v dostatočnom predstihu, aby ju obe strany stihli podpísať do 13. októbra 2020, keď uplynie platnosť aktuálneho protokolu.

Komisia teda navrhuje, aby Rada schválila podpísanie a dočasné uplatňovanie tejto výmeny listov, ktorou sa povoľuje predĺženie platnosti aktuálneho protokolu maximálne o jeden rok.

Cieľom protokolu je poskytnúť plavidlám Európskej únie rybolovné možnosti v rámci dostupného prebytku vo vodách Cookových ostrovov v súlade s vedeckými odporúčaniami a odporúčaniami Komisie pre rybolov v západnom a strednom Tichom oceáne (WCPFC). Ďalším cieľom je prehĺbiť spoluprácu medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov a vytvoriť partnerský rámec na rozvoj udržateľnej rybárskej politiky a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v rybolovnej oblasti Cookových ostrovov v záujme oboch strán.

Aktuálny protokol medzi EÚ a Cookovými ostrovmi umožňuje flotile EÚ loviť vo vodách Cookových ostrovov tuniaky a makrelovité ryby s orientačnými ročnými rybolovnými možnosťami na úrovni 7 000 ton.

¹ ROZHODNUTIE RADY o poverení začať rokovania o novom protokole k Dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov a o možnom predĺžení platnosti aktuálneho protokolu k uvedenej dohode (ST 8848/20).

² Najmä z dôvodu dôsledkov spojených so súčasnou globálnou sanitárnou situáciou, ktorá súvisí s pandémiou COVID-19.

³ Protokol o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov (Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2016, s. 10).

- **Súlady s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

V súlade s prioritami reformovanej rybárskej politiky⁴ poskytuje protokol plavidlám EÚ rybolovné možnosti vo vodách Cookových ostrovov na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a v súlade s odporúčaniami Komisie pre rybolov v západnom a strednom Tichom oceáne. Protokol okrem toho umožňuje Európskej únii a Cookovým ostrovom užšie spolupracovať na presadzovaní zodpovedného využívania rybolovných zdrojov vo vodách Cookových ostrovov a podporovať úsilie vlády Cookových ostrovov o rozvoj sektora rybolovu, a to v záujme oboch strán.

- **Súlady s ostatnými politikami Únie**

Rokovanie o novom protokole, ktorým sa vykonáva dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (tento návrh na predĺženie platnosti predstavuje jednu etapu rokovacieho procesu) je súčasťou vonkajšej činnosti EÚ vo vzťahu ku krajinám AKT a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele EÚ, pokiaľ ide o dodržiavanie demokratických zásad a ľudských práv.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Zvoleným právnym základom je Zmluva o fungovaní Európskej únie, v ktorej sa v článku 43 ods. 2 stanovuje spoločná rybárska politika a v článku 218 ods. 5 je uvedený postup uzatvárania dohôd medzi EÚ a tretími krajinami.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami EÚ vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

Predĺženie platnosti rámca stanoveného protokolom, ktorého platnosť uplynie 13. októbra 2020, o jeden rok zohráva úlohu v procese rokovaní s cieľom zabezpečiť kontinuitu rybolovných činností európskej flotily pôsobiacej vo vodách Cookových ostrovov.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

V rámci hodnotenia protokolu za obdobie 2016 až 2020 prebehli konzultácie so zainteresovanými stranami. Na technických zasadnutiach sa uskutočnili aj konzultácie s odborníkmi z členských štátov. Z týchto konzultácií vyplynulo, že by bolo užitočné obnoviť protokol s Cookovými ostrovmi. Tento návrh na predĺženie platnosti protokolu je etapou procesu rokovania na účely danej obnovy.

⁴ Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci hodnotenia prebehli konzultácie s členskými štátmi, so zástupcami odvetvia, s medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj s úradmi pre rybárstvo a so zástupcami občianskej spoločnosti Cookových ostrovov. Konzultácie prebehli aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Komisia využila na hodnotenia *ex post* a *ex ante* nezávislého konzultanta v súlade s článkom 31 ods. 10 nariadenia o spoločnej rybárskej politike.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Ročný finančný príspevok Európskej únie predstavuje 700 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

- a) ročnej sumy za prístup k rybolovným zdrojom pre kategórie uvedené v protokole stanovenej na 350 000 EUR ročne na celé predĺžené obdobie platnosti protokolu;
- b) podpory na rozvoj odvetvovej rybárskej politiky Cookových ostrovov stanovenej na 350 000 EUR na celé predĺžené obdobie platnosti protokolu. Táto podpora je v súlade s cieľmi vnútroštátnej politiky Cookových ostrovov v oblasti udržateľného riadenia morských rybolovných zdrojov na celé obdobie platnosti protokolu.

Ročná suma viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sa stanovuje v rámci každoročného rozpočtového postupu vrátane riadku rezerv pre protokoly, ktoré začiatkom roka ešte neboli v platnosti⁵.

Výmena listov na účely predĺženia okrem toho obsahuje klauzulu o pomernom znížení v prípade, že rokovania o obnove protokolu povedú k ich podpísaniu a následnému nadobudnutiu platnosti pred uplynutím predĺženia o jeden rok, ktoré je predmetom tejto výmeny listov.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Protokol obsahuje ustanovenia o monitorovaní, ktorého predĺženie platnosti je predmetom výmeny listov.

⁵

V súlade s Medziinštitucionálnou dohodou o spolupráci v rozpočtových otázkach (2013/C 373/01).

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov o predĺžení platnosti protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov¹ (ďalej len „dohoda“), schválená rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/418², nadobudla platnosť 10. mája 2017. Protokol o vykonávaní dohody (ďalej len „protokol“) sa predbežne vykonával od 14. októbra 2016³ počas štyroch rokov.
- (2) Platnosť protokolu uplynie 13. októbra 2020.
- (3) Rada 7. júla 2020 poverila Komisiu začatím rokovaní s Cookovými ostrovmi s cieľom uzavrieť nový protokol, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva.
- (4) Do ukončenia rokovaní o obnovení protokolu Komisia dojednala v mene Únie dohodu vo forme výmeny listov o predĺžení platnosti protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov maximálne o jeden rok. Tieto rokovania boli úspešne ukončené a 29. júla 2020 bola parafovaná výmena listov.
- (5) Cieľom dohody vo forme výmeny listov je umožniť Únii a vláde Cookových ostrovov naďalej spolupracovať na účely podpory politiky udržateľného rybolovu, zodpovedného využívania rybolovných zdrojov vo vodách Cookových ostrovov a umožniť plavidlám Únie vykonávať rybolovné činnosti v daných vodách.
- (6) Preto by sa mala v mene Únie podpísať dohoda vo forme výmeny listov s výhradou jej neskoršieho uzavretia.
- (7) S cieľom zabezpečiť kontinuitu rybolovných činností plavidiel Únie vo vodách Cookových ostrovov by sa mala dohoda vo forme výmeny listov predbežne vykonávať,

¹ Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2016, s. 3.

² ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/418 z 28. februára 2017 o uzavretí Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov a vykonávacieho protokolu k tejto dohode v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 64, 10.3.2017, s. 1).

³ Ú. v. EÚ L 289, 25.10.2016, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpísanie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov o predĺžení platnosti protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov, ktorého platnosť uplynie 13. októbra 2020 (ďalej len „dohoda vo forme výmeny listov“), s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Text dohody vo forme výmeny listov je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady udelí osobe, resp. osobám, ktoré určí vyjednávač dohody vo forme výmeny listov, plnú moc na podpísanie uvedenej dohody vo forme výmeny listov s výhradou jej uzavretia.

Článok 3

Dohoda vo forme výmeny listov sa v súlade s jej odsekom 6 predbežne vykonáva od 14. októbra 2020, resp. od neskoršieho dátumu odo dňa jej podpísania, do dňa nadobudnutia jej platnosti.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní dohody vo forme výmeny listov o predĺžení platnosti protokolu o vykonávaní Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov, ktorého platnosť uplynie 13. októbra 2020.

1.2. Príslušné oblasti politiky

11 – Námorné záležitosti a rybárstvo

11 03 – Povinné príspevky do regionálnych rybárskych organizácií a iných medzinárodných organizácií a na dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva

11 03 01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

☐ **novej akcie**

☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu¹**

X predĺženia trvania existujúcej akcie

☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Rokovanie o dohodách o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami a ich uzatváranie je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám EÚ prístup do rybolovných oblastí tretích krajín a budovať partnerstvo s týmito krajinami s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd EÚ.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifický cieľ

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybárstvu vo vodách mimo EÚ, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia rybolovu a európskych spotrebiteľov, a to prostredníctvom rokovania o dohodách

¹ Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s pobrežnými štátmi a ich uzatvárania.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Námorné záležitosti a rybárstvo, vytvorenie rámca na riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva) (rozpočtový riadok 11 03 01).

1.4.3. *Očakávané výsledky a vplyv*

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Predĺžením platnosti protokolu k existujúcej dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa zabezpečí, že po 13. októbri 2020, keď uplynie platnosť protokolu, nedôjde k prerušeniu rybolovných činností európskych plavidiel. Platnosť sa predlžuje maximálne o jeden rok, do ukončenia rokovaní o obnovení protokolu.

Vďaka protokolu možno vytvoriť rámec strategického partnerstva v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a vládou Cookových ostrovov. Okrem toho protokol prispeje k lepšiemu riadeniu a zachovaniu rybolovných zdrojov prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä v oblasti monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

1.4.4. *Ukazovatele výkonnosti*

Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a pridanej hodnote v Únii, ako aj k stabilizácii trhu Únie (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu a kontroly rybolovných činností a dohľadu nad nimi zo strany partnerskej krajiny a k rozvoju jej odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

1.5. **Dôvody návrhu/iniciatívy**

1.5.1. *Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy*

Počíta sa s tým, že výmena listov, ktorou sa predlžuje platnosť protokolu, sa bude predbežne vykonávať odo dňa jej podpísania, od 14. októbra 2020 alebo od neskoršieho dátumu jej podpísania, aby nedošlo k prerušeniu rybolovných činností, ktoré sa už začali vykonávať v rámci aktuálneho protokolu.

1.5.2. *Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

Ak by Únia neuzavrela nový protokol, plavidlá EÚ by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré

sa neuskutočňujú na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec na posilnenie spolupráce medzi EÚ a Cookovými ostrovmi.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Na základe analýzy historických štatistických údajov o úlovkoch v rybolovnej zóne Cookových ostrovov, ako aj dostupných hodnotení a vedeckých odporúčaní zmluvné strany stanovili referenčnú tonáž pre tuniaky a makrelovité ryby na 7 000 ton ročne s rybolovnými možnosťami pre 4 plavidlá s kruhovými záťahovými sieťami na lov tuniaka. Odvetvová podpora zohľadňuje potreby budovania kapacít orgánov Cookových ostrovov zodpovedných za rybolov a priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybolovu, najmä vrátane vedeckého výskumu a činností kontroly a monitorovania rybolovných činností.

1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Finančné prostriedky vyplácané ako finančná kompenzácia za prístup k zdrojom na základe dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva predstavujú v štátnom rozpočte Cookových ostrovov zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s ostatnými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými darcami na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybolovu.

1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia

Neuvádza sa.

Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

X obmedzené trvanie

☐ v platnosti od 2020 do 2022

X Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky v roku 2020 a na platobné rozpočtové prostriedky od roku 2020 do roku 2022.

☐ neobmedzené trvanie

Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
a potom bude implementácia pokračovať v plnom rozsahu.

Plánovaný spôsob riadenia²

X Priame riadenie na úrovni Komisie

X prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

² Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb:
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>.

- ☐ prostredníctvom výkonných agentúr
- ☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi
- ☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:
 - ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
 - ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
 - ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,
 - ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
 - ☐ verejnoprávne subjekty,
 - ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
 - ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
 - ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.

V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.

Poznámky:

--

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia [GR MARE v spolupráci so svojím atašé pre rybolov pôsobiacim v hlavnom meste krajiny (Fiji)] zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania tohto protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností hospodárskymi subjektmi a nahlásené údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovuje, že sa minimálne raz ročne uskutoční zasadnutie spoločného výboru Komisie a vlády Cookových ostrovov, aby sa preskúmalo vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby sa upravilo plánovanie programov a prípadne sa prispôbilo finančné protiplnenie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly

Zisteným rizikom je nedostatočné využívanie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel EÚ a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie odvetvovej politiky rybolovu Cookových ostrovov.

2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie

Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov.

Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých podmienok a špecifikovaných okolností.

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

--

2.3. **Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam**

Uved'te existujúce alebo plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie na boj podvodom.

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a usporiada pravidelné konzultácie s vládou Cookových ostrovov s cieľom optimalizovať riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos EÚ k udržateľnému hospodáreniu so zdrojmi. Všetky platby, ktoré Komisia uskutoční v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Podmienkou je úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa prevedie/vyplatí finančné protiplnenie. V protokole sa stanovuje, že finančné protiplnenie sa vypláca na nominovaný bankový účet vlády Cookových ostrovov.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo		krajín EZVO ²	kandidátskych krajín ³	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	11 03 01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (dohoda o udržiavateľnom rybárstve)	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE

Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo		krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

² EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

³ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.

☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo 2	Udržateľný rast: prírodné zdroje
---	------------	----------------------------------

GR: MARE			2020	2021	SPOLU
•Operačné rozpočtové prostriedky					
Rozpočtový riadok ¹ 11 03 01	Závázky	(1a)	0,700		0,700
	Platby	(2a)	0,350	0,350	0,700
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)			
	Platby	(2b)			
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ²					
Rozpočtový riadok		(3)			
Rozpočtové prostriedky pre GR MARE SPOLU	Závázky	= 1a + 1b + 3			
	Platby	= 2a + 2b + 3			

¹ Podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

² Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)	0,700		0,700
	Platby	(5)	0,350	0,350	0,700
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)			
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	= 4 + 6	0,700		0,700
	Platby	= 5 + 6	0,350	0,350	0,700

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

•Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závázky	(4)			
	Platby	(5)			
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)			
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	= 4 + 6	0,700		0,700
	Platby	= 5 + 6	0,350	0,350	0,700

Okruh viacročného finančného rámca	5	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

Tento oddiel sa vyplní s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré budú po prvýkrát uvedené v [prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu](#) (príloha V k interným predpisom), ktorá je nahraná do DECIDE na účely medziútvarej konzultácie.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		2020	2021	SPOLU
GR: MARE				
• Ľudské zdroje				
• Ostatné administratívne výdavky				
GR MARE SPOLU	Rozpočtové prostriedky			

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závázky spolu = Platby spolu)			
---	--------------------------------	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		2020	2021	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	0,700		0,700
	Platby	0,350	0,350	0,700

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy			2019		2020		2021		SPOLU			
	↓	Druh ³	Priemerné náklady	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Počet spolu	Náklady spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ⁴ ...												
– Prístup	Ročný			0,350								0,350
– Odvetvová	Ročný			0,350								0,350
– Výstup												
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet				0,700								0,700
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...												
– Výstup												
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet												
SPOLU				0,700								0,700

³ Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).
⁴ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.

☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
--	----------	--------------	--------------	--------------	---	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúččet OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

Medzisúččet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúččet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

SPOLU								
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

¹ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

² Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)							
XX 01 01 02 (delegácie)							
XX 01 05 01/11/21 (nepriamy výskum)							
10 01 05 01/11 (priamy výskum)							
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času) ¹							
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového balíka prostriedkov)							
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)							
XX 01 04 yy ²	– ústredie						
	– delegácie						
XX 01 05 02/12/22 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)							
10 01 05 02/12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uved'te)							
SPOLU							

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Vykonávanie protokolu (platby, prístup plavidiel Únie do vôd Cookových ostrovov, spracúvanie oprávnení na rybolov), príprava spoločných výborov a nadväzovanie na ich zasadnutia, príprava na obnovenie platnosti protokolu, externé hodnotenie, legislatívne postupy, rokovania.
Externí zamestnanci	Vykonávanie protokolu: kontakty s orgánmi Cookových ostrovov, pokiaľ ide o vstup plavidiel Únie do vôd Cookových ostrovov, spracúvanie oprávnení na rybolov, príprava spoločných výborov a nadväzovanie na ich zasadnutia, najmä pri realizácii odvetvovej podpory.

¹ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

² Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

X môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Týka sa to použitia položky rezerv (kapitola 40).

☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

X nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.

☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ¹	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

¹

Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

☐ vplyv na vlastné zdroje

☐ vplyv na iné príjmy

uved'te, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov ☐

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúc om rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²						
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok									

V prípade pripísaných príjmov uved'te príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

--

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

--

²

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.